

KitchenAid

ICE CREAM MAKER ATTACHMENT

5KSMICM

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	19
IT	Manuale del proprietario	29
NL	Gebruikershandleiding	37
ES	El manual del propietario	44
PT	Manual do proprietário	51
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	59
SV	Användarhandbok	67
NO	Brukerhåndbok	74
FI	Omistajan Opas	81
DA	Brugervejledning	88
IS	Notandahandbók	95
PL	Instrukcja Obsługi	102
CS	Uživatelská Příručka	110
TR	Kullanıcı Kilavuzu	117
UA	Посібник з експлуатації	124
AR	دليل المالك	1

PRODUKTSIKKERHED

Din og andres sikkerhed er meget vigtig.

Der findes mange vigtige sikkerhedsanvisninger i denne vejledning og på apparatet. Læs og følg altid sikkerhedsanvisningerne.



Her vises sikkerhedssymbolet.

Dette symbol advarer om mulige farer, der kan være livsfarlige eller kvæste dig selv og andre.

Alle sikkerhedsanvisninger vil blive beskrevet efter sikkerhedsadvarsels- symbolet samt efter ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ord betyder:

 **FARE**

Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke straks følger instruktionerne.

 **ADVARSEL**

Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke følger instruktionerne.

Alle sikkerhedsanvisninger fortæller dig, hvori den potentielle fare består, hvordan den kan reduceres og hvad der kan ske, hvis anvisningerne ikke følges.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Når du bruger elektriske apparater, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsanvisninger, herunder:

1. Læs alle instrukser. Misbrug af apparatet kan resultere i personskade.
2. For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød må køkkenmaskinen ikke anbringes i vand eller anden væske.
3. Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn), som er fysisk, sensorisk eller psykologisk funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af den person, der har ansvar for deres sikkerhed.
4. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

5. Kun EU: Apparaterne kan bruges af personer, der er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede eller uden forudgående erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af apparatet samt forstår farerne ved forkert brug. Børn må ikke lege med apparatet.
6. Kun EU: Dette apparat må ikke anvendes af børn. Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.
7. Nøje opsyn er nødvendigt, når dette eller ethvert andet apparat bruges i nærheden af børn.
8. Sluk for apparatet (0) og tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, før montering eller afmontering af dele samt før rengøring. Tag fat i stikket og træk det ud af stikkontakten for at frakoble maskinen. Træk aldrig i ledningen.
9. Undgå at komme i berøring med de bevægelige dele.
10. Brug ikke apparatet med hverken ledning eller stik, der er beskadiget, eller efter apparatet har vist fejlfunktion eller har været tabt eller er beskadiget på nogen måde. Returner apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter, så det kan blive undersøgt, repareret eller justeret.
11. Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller sælges af KitchenAid, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskaade.
12. Brug ikke apparatet udendørs.
13. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af køkkenbordet.
14. Lad ikke ledningen komme i kontakt med varme overflader, f. eks. komfuret.
15. Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er i brug.
16. Sørg for at holde hænder, hår, tøj samt grydeskeer og andre redskaber i god afstand af piskerisene under brugen for at minimere risikoen for personskaade og/eller beskadigelse af køkkenmaskinen.
17. Tag piskerisene af køkkenmaskinen før vask.
18. For at undgå skader på produktet må du ikke bruge køkkenmaskinens skåle i områder med høj varme som f.eks. en ovn, mikroovn eller på et komfur.
19. Se også afsnittet "Vigtige sikkerhedsanvisninger" i brugervejledningen til køkkenmaskinen.

PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

20. Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.
21. Der henvises til afsnittet "Vedligeholdelse og rengøring" vedrørende anvisninger om rengøring af overflader, der kommer i kontakt med levnedsmidler.
22. Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug samt til brug:
 - i personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser
 - i landkøkkener
 - af gæster på hoteller, moteller og i lignende omgivelser
 - på bed and breakfast-lignende steder

GEM DENNE VEJLEDNING

Du kan finde alle oplysninger om produktinformationer, instruktioner og videoer, herunder garantioplysninger, på www.kitchenaid.eu. Dette kan spare dig for omkostningerne ved et serviceopkald. Hvis du vil modtage en gratis trykt kopi af oplysningerne online, skal du ringe til **00 800 381 040 26**.

SAMLING AF PRODUKTET

FASTGØRELSE AF ISMASKINEN TIL KØKKENMASKINER MED VIPPEHOVED

Før første brug

Før du bruger tilbehøret, skal du fjerne mærkaten "Må ikke nedsænkes i vand". Fryseskålen, omrøreren og drivenheden skal vaskes i hånden.

1. Sluk for køkkenmaskinen (0), og tag stikket ud af stikkontakten.

VIGTIGT: Før du tager tilbehøret i brug første gang, skal du justere fryseren til den koldeste indstilling og opbevare fryseskålen i fryseren i mindst 16 timer. Hæld ikke isblanding i fryseskålen, før alle dele er samlet, og køkkenmaskinen kører.

2. Vip motorhovedet tilbage, og fjern blandeskålen.
3. Placer omrøreren i fryseskålen.
4. Sæt fryseskålen på spændedepladen til skålen.

BEMÆRK: Tag fryseskålen i brug straks efter fjernelse fra fryseren, da den straks begynder at tø op.

FASTGØRELSE AF DRIVENHEDEN TIL KØKKENMASKINER MED VIPPEHOVED

1. Sørg for, at køkkenmaskinen er slukket (0), og at stikket er taget ud af stikkontakten. Hold motorhovedet vipet tilbage, og sæt omrøreren og fryseskålen på plads.
2. Placer drivenheden på køkkenmaskinen, så udskæringen flugter med køkkenmaskinens aksel.

SAMLING AF PRODUKTET (FORTSATTE)

3. Sænk motorhovedet for at koble drivenheden til omrøreren. Hvis drivenheden ikke kobles til omrøreren, skal du skubbe drivenheden enten tilbage eller fremad, indtil den kobles korrekt til.
4. Sørg for, at motorhovedet er helt nede.
5. Sæt låsehåndtaget i positionen **A**. Før du blander, skal du teste låsen ved at forsøge at hæve motorhovedet.

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk stød

Tilslut til en stikkontakt med jordforbindelse.

Fjern ikke jordstikket.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledninger.

Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det medføre død, brand eller elektrisk stød.



6. Slut køkkenmaskinen til et elstik med jordforbindelse.

FASTGØRELSE AF ISMASKINEN TIL KØKKENMASKINER MED LØFTEAM

Før første brug

Før du bruger tilbehøret, skal du fjerne mærkaten "Må ikke nedsænkes i vand". Fryseskålen, omrøreren og drivenheden skal vaskes i hånden.

1. Sluk for køkkenmaskinen (0), og tag stikket ud af stikkontakten.
2. Sæt løftearmens håndtag i nederste position, og fjern blandeskålen.

VIGTIGT: Hæld ikke isblandingen i fryseskålen, før alle dele er samlet, og køkkenmaskinen kører.

BEMÆRK: Tag fryseskålen i brug straks efter fjernelse fra fryseren, da den straks begynder at tø op.

3. Sæt fryseskålen på plads over styrestifterne. Tryk ned på bagsiden af skålen, indtil skålens stifter klikker på plads i fjederlåsen.

BEMÆRK: Fryseskålen er designet til at passe til de fleste køkkenmaskiner med løftearm. Hvis stiftene på bagsiden af skålen er for lang til at klikke sig ind i fjederlåsen, skal du afmontere og dreje skålen, så den blanke side vender mod fjederlåsen. Gentag trin 3.

4. Placer omrøreren i fryseskålen.

FASTGØRELSE AF DRIVENHED TIL KØKKENMASKINER MED LØFTEAM

1. Sørg for, at køkkenmaskinen er slukket (0), og at stikket er taget ud af stikkontakten.
2. Sørg for, at løftearmens håndtag stadig er i nederste position, og at fryseskålen og omrøreren er på plads.
3. Placer drivenheden på omrøreren, så udskæringen flugter med køkkenmaskinens aksel.
4. Løft skålen for at slutte drivenheden til køkkenmaskinen.

SAMLING AF PRODUKTET (FORTSATTE)

⚠ ADVARSEL



Fare for elektrisk stød

Tilslut til en stikkontakt med jordforbindelse.

Fjern ikke jordstikket.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledninger.

Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det medføre død, brand eller elektrisk stød.

5. Slut køkkenmaskinen til et elstik med jordforbindelse.

PRODUKTANVENDELSE

ISFREMSTILLING

VIGTIGT: Hvis du hælder en isblanding i fryseskålen, før du starter køkkenmaskinen, kan det få blandingen til at fryse før tid og låse omrøreren.

Før første brug

Indstil fryseren til koldeste indstilling. Opbevar fryseskålen i fryseren i mindst 16 timer. Tilbered isblanding på forhånd. Se "Tips til gode resultater" i onlineproduktvejledningen.

1. Indstil køkkenmaskinen til hastighed 1 (omrøring), og hæld isblanding i fryseskålen. Bland i 20-30 minutter eller til den ønskede konsistens er opnået. Tilsæt faste ingredienser som frugt, nødder, slik eller chokoladestykker efter at have blandet i 12-15 minutter.
2. Fjern omrøreren og fryseskålen, og brug en gummispatel eller en ske af plast eller træ til at overføre isen til dessertskåle eller til en lufttæt beholder til opbevaring.

BEMÆRK: Hvis omrøreren begynder at glide og lave en klikkende lyd, er det et tegn på, at isen er færdig.

BEMÆRK: Ismaskinen fremstiller en is med blød konsistens. For at opnå en fastere konsistens skal isen opbevares i en flad, lufttæt beholder i fryseren i 2-4 timer.

VIGTIGT: Opbevar ikke is i fryseskålen i fryseren. Hvis du lirker hård is ud af fryseskålen med redskaber af metal, kan det beskadige fryseskålen.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

RENGØRING AF ISMASKINEN

VIGTIGT: Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.

VIGTIGT: Lad fryseskålen nå stuetemperatur, før du forsøger at rengøre den.

1. Omrøreren og drivenheden tåler opvaskemaskine på øverste hyld.
2. Fryseskålen skal vaskes i hånden med varmt vand og mildt vaskemiddel. Vask den aldrig i opvaskemaskinen. Tør fryseskålen grundigt, før den opbevares i fryseren.

BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISKE APPARATER

BORTSKAFFELSE AF INDPAKNINGSMATERIALER

Emballagen er genanvendelig og er mærket med genbrugssymbolet ♻. De forskellige dele af emballagen skal derfor bortskaffes på en ansvarlig måde og i fuld overensstemmelse med de lokale myndigheders regler for bortskaffelse af affald.

GENBRUG AF PRODUKTET

- Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt er du med til at undgå de potentielle negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kan være resultatet af uhensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.

For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovationsselskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

FOR DEN EUROPÆISKE UNION

Dette apparat er designet, konstrueret og distribueret i overensstemmelse med sikkerhedskravene i EU-direktiverne: 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2011/65/EU (RoHS-direktivet) og følgende ændringer.

VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI ("GARANTI")

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien ("Garant") giver slutkunden, som er forbruger, en Garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gælder ud over og begrænser ikke slutkunders lovbestemte garantirettigheder over for sælgeren af produktet. I henhold til den danske købelov (Lbkg 2014-02-17 nr. 140) og den danske forbrugeraftalelov har forbrugeren ret til inden for en periode på 2 år at give meddelelse om mangler, i hvilket fald forbrugeren har ret til enten at kræve reparation eller udskiftning af et defekt produkt. I de første 6 måneder efter købet anses en defekt for at være eksisterende på købstidspunktet, medmindre sælgeren beviser andet.

1. GARANTIENS OMFANG OG BETINGELSER

- a) Garantien giver garanti for de i sektion 1.b) nævnte produkter, som en forbruger har købt hos en sælger eller et firma i KitchenAid-gruppen i landene i det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, Moldova, Montenegro, Rusland, Schweiz eller Tyrkiet.
- b) Garantiperioden afhænger af det købte produkt og er som følger:

To års fuld garanti fra købsdatoen.

- c) Garantiperioden begynder på købsdatoen, dvs. den dato, hvor en forbruger købte produktet hos en forhandler eller et firma i KitchenAid-gruppen.
- d) Garantien dækker produktets fejlfrie beskaffenhed.
- e) Garantien skal efter garantigiverens valg yde følgende tjenester for forbrugeren, hvis der opstår en fejl i garantiperioden:
 - Reparation af det defekte produkt eller den defekte produkt-del
 - Udskiftning af det defekte produkt eller den defekte produkt-del. Hvis et produkt ikke længere er tilgængeligt, er Garantien berettiget til at ombytte produktet til et produkt af samme eller højere værdi.
- f) Hvis forbrugeren ønsker at fremsætte et krav i henhold til garantien, skal forbrugeren kontakte det landespecifikke KitchenAid-servicecenter eller Garantien direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, boks 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien. E-mail-adresse: CONSUMERCARE.DK@kitchenaid.eu

telefonnummer: 00 800 381 040 26

- g) Omkostningerne ved reparation, herunder reservedele, og portoomkostningerne ved levering af et mangelfrit produkt eller en mangelfuld produkt-del afholdes af Garantien. Garantien skal også afholde portoomkostningerne ved returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt-del, hvis Garantien eller det landespecifikke KitchenAid-kundeservicecenter har anmodet om returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt-del. Forbrugeren skal dog afholde omkostningerne ved passende emballage til returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt-del.

VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI ("GARANTI") (FORTSATTE)

- h) For at kunne fremsætte et krav i henhold til garantien skal forbrugeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for købet af produktet.

2. BEGRÆNSNINGER AF GARANTIE

- a) Garantien gælder kun for produkter, der anvendes til private formål og ikke til erhvervsmæssige eller kommercielle formål.
- b) Garantien gælder ikke ved normal slitage, forkert brug eller misbrug, manglende overholdelse af brugsvejledningen, brug af produktet ved forkert elektrisk spænding, installation og drift i strid med gældende elektriske bestemmelser og brug af kraft (f.eks. slag).
- c) Garantien gælder ikke, hvis produktet er blevet ændret eller konverteret, f.eks. fra 120 V-produkter til 220-240 V-produkter.
- d) Tjenesteydelser i henhold til Garantien forlænger ikke garantiperioden og indleder heller ikke en ny garantiperiode. Garantien ophører efter udløbet af den oprindelige garantiperiode. Garantiperioden for installerede reservedele udløber med garantiperioden for hele produktet.

Efter udløbet af garantiperioden eller ved produkter, som garantien ikke gælder for, kan slutbrugeren stadig henvende sig til KitchenAids kundeservicecentre med spørgsmål og oplysninger. Yderligere oplysninger findes også på vores hjemmeside:

www.kitchenaid.eu

PRODUKTREGISTRERING

Registrer dit nye KitchenAid-apparat nu: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.